

**IEC 62841-1**  
(First edition – 2014)

**Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery  
– Safety –**

**Part 1: General requirements**

**CORRIGENDUM 1**

**28 Creepage distances, clearances and distances through insulation**

*Replace the first row of Table 12 with the following:*

**Table 12 – Minimum creepage distances and clearances**

*Dimensions in millimetres*

Distances	Class III tools		Other tools					
			Working voltage ≤ 130 V		Working voltage > 130 V and ≤ 280 V		Working voltage > 280 V and ≤ 480 V	
	Creepage distance	Clear- ance	Creepage distance	Clear- ance	Creepage distance	Clear- ance	Creepage distance	Clear- ance
Between <b>live parts</b> of different polarity <sup>a</sup> :								
– if lacquered or enamelled windings or if protected against deposition of dirt <sup>b</sup>	1,0	1,0	1,0	1,0	2,0	2,0	2,0	2,0
– if not protected against deposition of dirt	2,0 <sup>d</sup>	1,5	2,0 <sup>c</sup>	1,5	3,0 <sup>c</sup>	2,5	8,0 <sup>d</sup>	3,0

**IEC 62841-1**  
(Première édition – 2014)

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Sécurité –

Partie 1: Règles générales

## CORRIGENDUM 1

### 28 Lignes de fuite, distances d'isolement et distances à travers l'isolation

Remplacer la première ligne du Tableau 12 par la suivante:

**Tableau 12 – Lignes de fuite et distances d'isolement minimales**

*Dimensions en millimètres*

Distances	Outils de la classe III		Autres outils					
			Tension de service ≤ 130 V		Tension de service > 130 V et ≤ 280 V		Tension de service > 280 V et ≤ 480 V	
	Ligne de fuite	Distance d'isolement	Ligne de fuite	Distance d'isolement	Ligne de fuite	Distance d'isolement	Ligne de fuite	Distance d'isolement
Entre <b>parties actives</b> à polarité différente <sup>a</sup> :								
– si les parties actives sont des enroulements vernis ou émaillés ou protégées contre la pollution <sup>b</sup>	1,0	1,0	1,0	1,0	2,0	2,0	2,0	2,0
– si elles ne sont pas protégées contre la pollution	2,0 <sup>d</sup>	1,5	2,0 <sup>c</sup>	1,5	3,0 <sup>c</sup>	2,5	8,0 <sup>d</sup>	3,0